

# separate property (separación de bienes)

|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Término</b>                       | separate property                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Idioma</b>                        | Inglés (Estados Unidos) (214)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Área Especialidad</b>             | Ciencias Sociales (405)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Disciplina</b>                    | Derecho (513)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Temática</b>                      | divorcio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Definición del término</b>        | Property owned before marriage, or acquired during the marriage as a gift, through inheritance, or as part of a personal injury settlement.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Fuente / Autor (del término)</b>  | Community property. (2019, julio 1). Texaslawhelp.org; TexasLawHelp.org.<br><a href="https://texaslawhelp.org/article/community-property">https://texaslawhelp.org/article/community-property</a>                                                                                                                                                                                             |
| <b>Contexto del término</b>          | Sec. 3.001. SEPARATE PROPERTY. A spouse's separate property consists of:<br>(1) the property owned or claimed by the spouse before marriage;<br>(2) the property acquired by the spouse during marriage by gift, devise, or descent; and<br>(3) the recovery for personal injuries sustained by the spouse during marriage, except any recovery for loss of earning capacity during marriage. |
| <b>Fuente / Autor (del contexto)</b> | Family code chapter 3. Marital property rights and liabilities. (s/f). Texas.gov. Recuperado el 20 de septiembre de 2023, de<br><a href="https://statutes.capitol.texas.gov/Docs/FA/htm/FA.3.htm">https://statutes.capitol.texas.gov/Docs/FA/htm/FA.3.htm</a>                                                                                                                                 |

|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Equivalente en español</b>                           | separación de bienes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Categoría gramatical</b>                             | Nominal (221)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Información geográfica de la variante en español</b> | México (Mex.) (192)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Definición del término en español</b>                | Es aquél en el cual en el matrimonio los cónyuges conservarán la propiedad y la administración de los bienes que respectivamente les pertenecen, todos los frutos y accesiones de dichos bienes.                                                                                                                                            |
| <b>Fuente / Autor (del término en español)</b>          | Preguntas y Respuestas Sobre Separación de Bienes. (2020, diciembre 15). Justia.<br><a href="https://mexico.justia.com/derecho-de-familia/separacion-de-bienes/preguntas-y-respuestas-sobre-separacion-de-bienes/">https://mexico.justia.com/derecho-de-familia/separacion-de-bienes/preguntas-y-respuestas-sobre-separacion-de-bienes/</a> |
| <b>Contexto del término en español</b>                  | El régimen de separación de bienes puede establecerse en las capitulaciones matrimoniales antes del matrimonio, durante la existencia del mismo por convenio entre los cónyuges, o bien por sentencia judicial.                                                                                                                             |
| <b>Fuente / Autor (del contexto en español)</b>         | Pérez Contreras, María de Montserrat autor Derecho de familia y sucesiones / México : Nostra Ediciones : Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Jurídicas, 2010                                                                                                                                              |